

E133 - The Tale of Jiraiya the Gallant

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:36] ---

The Tale of Jiraiya the Gallant

[01:42] ---

There's no end to this awful rain...

[01:46] ---

Joking! I'm just joking!

[01:49] ---

You know, I'm grateful to you.

[01:53] ---

I'm sure Master Jiraiya is fine.

[01:56] ---

He, of all people, wouldn't...

[01:58] ---

He's not coming back...

[01:59] ---

Huh?

[02:02] ---

That's what I bet him.

[02:06] ---

And I never win my bets.

[02:10] ---

Oh, I see.

[02:25] ---

Rejection makes a man stronger.

[02:28] ---

And besides...

[02:31] ---

**men aren't the ones
who seek happiness.*

[02:35] ---

What a poser...

[02:39] ---

When he gets back...

[02:41] ---

I won't let him keep his cool.

[02:51] ---

Pain... What are you?!

[02:56] ---

Pain...

[02:58] ---

That name is an alias that
denotes all six of us.

[03:05] ---

Y-You're...!

[03:07] ---

That face...

[03:11] ---

Is that you, Yahiko?

[03:12] ---

*Oh yeah... There was such a guy,
wasn't there?

[03:16] ---

He died a long time ago.

[03:19] ---

What's going on?

I thought you said Yahiko died!

[03:22] ---

Plus, those eyes...

[03:24] ---

You see Yahiko's image in me?

[03:28] ---

You really are his former Teacher.

[03:31] ---

But Yahiko has been dead
for quite some time.

[03:34] ---

All that remains...is Pain.

[03:36] ---

Quit it with the wordplay!

[03:38] ---

Why do you possess the Rinnegan?!

[03:40] ---

What are you talking about,
Jiraiya-boy?

[03:43] ---

One of my former students
is among them.

[03:46] ---

Except he didn't use to
possess those eyes...

[03:49] ---

What in tarnation is going on?

[03:52] ---

You saying there are
two children of prophecy?

[03:55] ---

No, that's not it either...

[03:57] ---

*When I saw the Rinnegan, I convinced
myself that the first one was Nagato...

[04:03] ---

*But he's subtly different
from the Nagato I knew of...

[04:06] ---

*Come to think of it,
upon closer inspection,

[04:08] ---

none of those six remind me of Nagato.

[04:13] ---

*On the other hand,
one of them resembles Yahiko...

[04:16] ---

but possesses Nagato's Rinnegan...

[04:19] ---

Are you Yahiko...or Nagato?

[04:24] ---

Just what exactly are you?!

[04:26] ---

We are Pain...

[04:31] ---

We are god.

[04:35] ---

Retreat, Jiraiya-boy!

[04:42] ---

A god?!

[04:49] ---

Yahiko! How could you possess
Nagato's eyes?!

[04:53] ---

Even if you knew that,
you could not win!

[05:05] ---

Lad! Give up already!

[05:07] ---

I must find an opening to defeat them,
even if it kills me!

[05:29] ---

I don't sense his presence...

[05:38] ---

This is...a barrier?

[05:48] ---

Gastric fluid?

[05:51] ---

Rasengan!

[06:07] ---

You did it, Jiraiya-boy.

[06:19] ---

Is he dead?

[06:20] ---

I barely managed to kill one...

[06:23] ---

only after dragging it into my barrier...

[06:28] ---

Are you all right, lad?

[06:31] ---

Somewhat...

[06:37] ---

My body...?!

[06:38] ---

My chakra's agitated!

[06:40] ---

Is it this?!

[06:46] ---

Their identity is a mystery,
and they seem to use odd weapons too.

[06:52] ---

They're no longer mortals...
They're something entirely different.

[07:00] ---

No one really knows what
he looks like.

[07:02] ---

And some claim that
he doesn't even exist.

[07:07] ---

*That face...
He is unmistakably Yahiko...

[07:15] ---

*And yet,
he possesses Nagato's Rinnegan...

[07:19] ---

*Did Yahiko steal them
from Nagato for some reason?

[07:23] ---

But...

[07:25] ---

*There are other
Rinnegan bearers as well...

[07:28] ---

So what's going on?

[07:32] ---

Plus...

[07:35] ---

Understanding such pain enables you
to be kind to others...

[07:41] ---

That's what makes us human.

[07:43] ---

What do you mean by that...?

[07:47] ---

It's called growing up.

[07:51] ---

Growing up? What do you mean?

[07:55] ---

That, you need to figure out yourself.

[08:00] ---

Too many people die here.
That pain made me grow up.

[08:06] ---

In which case,
does that mean he is Nagato?

[08:25] ---

That's right! Now I remember!

[08:28] ---

This one is definitely not Nagato!

[08:30] ---

What's the matter?

[08:32] ---

This fellow before us...

[08:34] ---

I've fought him before.

[08:38] ---

He was a Fuma Clan member
I encountered

[08:40] ---

right after setting out on my journey,
following the Great Lord Elder's prophecy.

[08:46] ---

I gave him that scar on his forehead...

[08:49] ---

So what's a fellow like him

doing here?

[08:52] ---

Now I'm even more confused
about this whole Pain mystery.

[08:58] ---

You will guide that revolutionary.

[09:01] ---

The day will come when you will be
forced to make a critical selection.

[09:07] ---

What must I do...?

[09:10] ---

In order to make the right choice?

[09:11] ---

In my dream, you traveled the world,
writing books.

[09:17] ---

*It can't be...

If this is the prophecy...

[09:21] ---

I wish to go back and face them
in order to confirm something...

[09:26] ---

You two please go back.

[09:28] ---

What?!

[09:29] ---

Absolutely not! You will be killed
if you go out again!

[09:33] ---

They have more eyes,

[09:34] ---

and they will not fall
for the barrier trap twice!

[09:38] ---

They're not on to us in here yet.

[09:42] ---

This is our only chance to
make a run for it!

[09:44] ---

I may be killed if I go out there...

[09:48] ---

But I may be able to learn
the truth about them.

[09:52] ---

If I let this chance slip by,

[09:54] ---

I don't think there's anyone else
who could get as close to Pain.

[09:58] ---

This is our only chance to
uncover the truth...

[10:02] ---

Plus...

[10:04] ---

This is the time for selection
that the Great Lord Elder prophesied!

[10:09] ---

Boss and Ma'am...

[10:10] ---

please take the intel on Pain
we've gathered so far,

[10:12] ---

as well as this corpse and go back.

[10:16] ---

And please tell Tsunade...

[10:17] ---

Ma should be enough for that.

[10:21] ---

But...

[10:22] ---

Just return by dinnertime.

[10:24] ---

Yup... When we're done here,
I'll bring Jiraiya-boy on over with me.

[10:35] ---

Thank you...

[11:11] ---

It's just as I thought!

[11:18] ---

*They're all ninjas that
I've encountered before!

[11:33] ---

That's it!

[11:34] ---

I've figured out who Pain is!

[11:42] ---

My throat...

[11:43] ---

Jiraiya-boy!

[11:44] ---

You were too late in figuring it out...

[11:58] ---

*I must let Boss know...about

Pain's true identity.

[12:03] ---

Hang in there, Jiraiya-boy!

[12:08] ---

*It's no good...

My throat has been crushed.

[12:13] ---

Damn it... At this rate...

[12:19] ---

It's useless... I'm passing out...

[12:23] ---

Am I...going to die?

[12:29] ---

Have I failed...?

[12:44] ---

It's not how you live,

[12:47] ---

*but how you die in
the ninja world...

[12:50] ---

*A ninja's life is not measured
by how they lived

[12:54] ---

*but rather what they managed
to accomplish before their death.

[12:59] ---

*Looking back, my life has
been nothing but failures...

[13:05] ---

Continually rejected by Tsunade...

[13:08] ---

Unable to stop my friend...

[13:11] ---

*And unable to protect either
my student or my mentor...

[13:16] ---

*Compared to the great deeds
of the Hokage,

[13:19] ---

*my actions are trifling,
insignificant things indeed.

[13:25] ---

*I wish I could have died like
each of the Hokage.

[13:30] ---

*A tale is only good as
its final turn of events, the plot twist.

[13:36] ---

*Failures must be seen
as mere amusements!

[13:38] ---

*They are trials, which hone your skills.
I lived believing that...

[13:43] ---

*And in return, I swore I would
accomplish a deed so great

[13:46] ---

*that it would obliterate all
of my failures...

[13:50] ---

And I'd die a splendid ninja!

[13:52] ---

*At least, that's how it
was supposed to go...

[13:56] ---

But...with my plot twist...

[13:59] ---

My tale, ending like this...

[14:02] ---

*The Great Lord Elder prophesied that
I would guide that revolutionary.

[14:08] ---

*A person who will make
a great choice

[14:10] ---

*that will bring either stability
or destruction to the ninja world.

[14:17] ---

*I thought I would defeat Pain,
stop the Akatsuki,

[14:20] ---

*and save the ninja world
from destruction...

[14:22] ---

*But in the end, I failed in
that selection too.*

[14:26] ---

How pitiful...

[14:28] ---

*that this will be the twist to
"The Tale of Jiraiya the Gallant."*

[14:34] ---

What a worthless story...

[14:37] ---

No, I don't think so.

This tale is wonderful!

[14:42] ---

Each chapter reads like one of
your numerous legendary exploits.

[14:46] ---

It's almost like an autobiography.

[14:49] ---

The main character of this book...

[14:51] ---

I thought his determination to
never give up was really cool...

[14:55] ---

He's a lot like you, Sensei.

[14:58] ---

Y-You think so...?

[15:00] ---

So I was thinking.

[15:02] ---

Huh?

[15:03] ---

I really hope my unborn child

[15:05] ---

can become a ninja just
like this main character!

[15:09] ---

Which is why I'd like your permission
to name my son after him.

[15:14] ---

H-Hey! Are you sure?

[15:17] ---

It's just a random name that
I thought up while eating ramen.

[15:20] ---

Naruto...

[15:24] ---

It's a wonderful name.

[15:29] ---

Kushina...

[15:34] ---

Cripes...

So that makes me his godfather?

[15:37] ---

Are you really sure about this?

[15:40] ---

You are my sensei!

[15:42] ---

And you are a great ninja who possesses
the true talent of a ninja!

[15:45] ---

There's no other like you.

[15:49] ---

Yes...

[15:51] ---

That's right...

[15:53] ---

I gave that child...

[15:57] ---

I'm gonna become the Hokage!

[16:00] ---

A Hokage that surpasses
all previous Hokage!

[16:05] ---

I never go back on my word...
That's my ninja way!

[16:14] ---

Naruto...

[16:17] ---

Now that I think about it, Naruto,

[16:18] ---

*you are just like that
novel's main character.

[16:22] ---

*You've inherited Minato and
Kushina's wishes, their hopes...

[16:29] ---

And yet...I...

[16:32] ---

You are my sensei!

[16:34] ---

And you are a great ninja who
possesses the true talent of a ninja!

[16:37] ---

There's no other like you.

[16:41] ---

A ninja is one who endures,
one who stands brave.

[16:47] ---

Let me teach you one thing...

[16:49] ---

The most important attribute
of a ninja

[16:52] ---

is not the number of jutsu he masters.

[16:55] ---

The most important thing is...

[16:58] ---

the guts to never give up!

[17:02] ---

*Never go back on your word
and never give up...

[17:09] ---

Naruto, if that is your ninja way...

[17:12] ---

Then as your mentor...

[17:15] ---

I have no business whining.

[17:18] ---

For everyone knows that a student
inherits his ninja way from his teacher!

[17:24] ---

Isn't that so, Naruto?!

[17:30] ---

He fought his way back by sheer will?!

[17:35] ---

Jiraiya-boy!

[17:39] ---

I was sure his heart had stopped.

[17:44] ---

Got it!

[17:54] ---

Never give up...

[17:56] ---

That was the true choice
I was supposed to make!

[18:02] ---

Quite obstinate, isn't he?

[18:05] ---

Let's finish him off.

[18:07] ---

All right! Message received!

[18:11] ---

A dying message...
He wrote it in code, eh?

[18:18] ---

Naruto... You are the child of prophecy,
I'm sure of it now.

[18:24] ---

I entrust you with the rest!

[18:40] ---

The frog...got away.

[18:49] ---

"The Tale of Jiraiya the Gallant"...

[18:53] ---

Now it'll end a bit better I hope.

[18:57] ---

The final chapter will be...

[18:59] ---

*"The Frog in the Well Drifts
Into the Great Ocean."*

[19:07] ---

Not bad... Not bad at all...

[19:12] ---

*Now... It's about time
I put down my pen...*

[19:17] ---

*Ah, that's right!
What should I name the sequel?*

[19:24] ---

Let's see...

[19:28] ---

"The Tale of Naruto Uzumaki."

[19:32] ---

Yes... That has a nice ring to it...

[22:36] ---

*Itachi Uchiha...
You haven't changed, have you?*

[22:40] ---

But I'm no longer the same as before.

[22:43] ---

You don't know anything about me...

[22:47] ---

Of the hatred I carry towards you...

[22:50] ---

*And how it helped me
become stronger...*

[22:54] ---

Next time on Naruto Shippuden:

"Banquet Invitation"

[22:58] ---

Don't miss it!

Revision #1

Created 2024-02-26 06:41:46 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 06:49:21 UTC by whimsee